



MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llansá

Año 1955

CUARTO TRIMESTRE

N.º 8

Llansá



Llansá. Circulo de mar y montaña;
alto el cielo y risueña la brisa;
la tramontana es tu mal pasajero.
Desde la hondonada tus casas escalan tierra empinada
y van llegando a los rizos de tus ribazos y bancales.
Arriba, arriba va subiendo la tierra
hasta que se queda sola con el sol o las estrellas.
Abajo quedan los corazones
con su alegría catalana y su firmeza española.
Eres como la sardana: vives de la hermandad.
Cuando el silbido del tren me aleje de ti,
en la geografía de mi pensamiento
quedará otro corazoncito de España,
y en el recuerdo de muchos recuerdos
tu humilde, noble, inefable, *Passi-ho bé*.

F. S. ESCRIBANO

PROFESOR DE LENGUAS ROMÁNICAS
EN LA UNIVERSIDAD DE MICHIGAN

García
de
Pou

BOLSAS PAPEL · IMPRENTA · LIBRERÍA · PAPELERÍA

VILALLONGA, 34
TELÉFONO 384

Figueras

MONTURIOL, 11
TELÉFONO 379

F. LORDA ROIG

TIERRAS Y MINERALES PARA LA INDUSTRIA EN GENERAL

MINAS CARMINA

LLANSÁ

PEGMATITAS Y
FELDESPATOS

*

OFICINAS: BARCELONA - CALLE GERONA, N.º 9

Fué una vulgar alarma

La finca del Sr. Amando Bonatti permanece íntegra

Nosotros no entendemos en la significación de planes arquitectónicos. Quizá se nos podría exigir en cuanto que pretendemos ser considerados personas de mediana cultura. Pero ¡qué le vamos a hacer!

Contemplar el proyecto de urbanización de nuestra villa nos produjo auténtico calambre porque nos pareció que dividía la maravillosa finca del Sr. Amando Bonatti.

Que un plan de urbanización tenga que producir molestias es inevitable. Dios nos libre de meternos a jueces en tales cuestiones. Hay, sin embargo, casos que rebasan la discusión de particular a organismo oficial. Y éste nos parecía la división imaginada de la primera finca del Puerto.

La historia pesa en tales cuestiones. Y el Sr. Bonatti es sin duda de los primeros que amaron a Llansá, intuyendo lo que podía ser.

Oírle explicar la evolución de su tarea es sumamente interesante. Da la sensación de un relato fantástico que, si no estuviera confirmado con pruebas irrefutables, uno no se atrevería a creer.

Porque hay que recordar que casi la mitad de las casas del Puerto han sido edificadas gracias a las facilidades que él procuró. Los viejos de la localidad nos entretienen a menudo ponderando cuánto ha crecido la arquitectura del Puerto. Pero el Sr. Bonatti añade por su cuenta, con aire de victoriosa satisfacción, que es él quien se ha esforzado —muchas veces solo en la brega y ante un corro de irónicas carcajadas— en que se edificara la ampliación del Puerto.

En su finca no sopla ya la tramontana: le gusta pasar ratos de asueto al aire libre escuchando los silbidos del viento del Norte,

Ya nadie creía en las posibilidades del arbolado. La sana perseverancia del Sr. Bonatti consiguió esto.

FOTO POMAREDA





Consiguió también esto. Y las demás bellezas que no caben en este breve reportaje.

FOTO POMAREDA

contempla con despreocupación como se atiborran «les orelles de la mula» y ostenta el autógrafo del Sr. Mateu que le proclama primer vencedor. «Lo que nadie pudo, lo pudiste tú».

¡Y el aspecto del bosque apretado, variadí-

simo! Y la belleza del paseo de adelfas que es un espectáculo inesperado e imborrable!

¿Y no hubiera sido una lástima quebrar esta unidad aunque los argumentos de orden urbanístico pesen mucho?

Afortunadamente es pura suposición el miedo que por esto pasamos. Hemos aprendido a no meternos con afición allí donde rige el buen juicio de los profesionales: lo que nosotros entendemos como buen sentido es para ellos un principio mucho más sólido que nuestra impresión.

No es excusa. Pero ¿no les parece que la mala interpretación nos ha proporcionado una buena manera de comentar las gracias de una obra notable?

M.



Esto era la finca del Sr. Bonatti en agosto de 1918.

¿Un nuevo hotel en el Puerto?

Con mucho gusto damos cuenta de la delicadeza que ha tenido para con nosotros el Sr. Amando Bonatti al comunicarnos su propósito de construir un nuevo hotel en nuestra playa.

Al solicitar los debidos permisos ha redactado un informe que es todo un elogio de nuestra población.

Ojalá se convierta en inmediata realidad tal proyecto y sea en beneficio de todos.

CRÓNICA



OBRAS EN EL «CAU DEL LLOP».—Muchos elogios ha merecido la innovación aparecida este verano en la bellísima playa antes citada, consistente en una magnífica escalera, de más de medio centenar de peldaños, que hace más accesible la bonita y concurrida playa. Plácemes merece, nuestro Ayuntamiento.

«APLEC DE LA SARDANA».—Ya dimos unas notas de avance en el número anterior. Fué una fiesta que reunió una gran concurrencia de forasteros. Lástima que la desluciera la insistente lluvia que no cesó desde media tarde hasta bien entrada la madrugada.

ACCIDENTES VERANIEGOS.—En la «Farella», y mientras se dedicaba a la práctica de la natación, tuvo la desgracia de dar de cabeza contra el fondo, un joven estudiante francés, produciéndose grave lesión, de la que quedó curado a fines del verano.

VELADA EN LA TERRAZA.—La noche, víspera de la Fiesta Mayor, se celebró una velada lírico-musical, en la que tomaron parte bastantes niños de la Colonia veraniega y otros de la villa. La concurrencia numerosa llenó a reborar la pista de baile y el espacio destinado a mesas reservadas, saliendo el público muy satisfecho.

FIESTA MAYOR.—Se celebró la Fiesta Mayor de Verano, destacando entre sus numerosos actos:

La jornada de Tiro al Plato, que reunió bastantes escopetas locales y provinciales.

Exposición en el local de la U. E. C. muy visitada y favorablemente comentada.

Tómbola benéfica a favor de la reconstrucción del templo parroquial.

Sesiones de bailes a cargo de la renombrada Orquesta «Caravana».

Sesiones de cine.

Torneo triangular de fútbol entre Perelada, Port-Bou y C. D. Llansá, que terminó con la victoria del C. D. Port-Bou, que se adjudicó el trofeo en disputa.

MIXOMATOSIS.—Según noticias de personas que trabajan en nuestros montes, ha aumentado la terrible plaga que diezma la grey conejil, en especial en la montaña de Verdura, donde los pastores cuentan a docenas todos los días los cadáveres de estos pequeños animales.

BALLENA EN LA COSTA.—En la cala «Nalleris» de Cabo de Creus, ha aparecido varada entre las rocas una ballena, que si bien no tiene las dimensiones de un ejemplar excepcional, sí que es uno de los mayores que se han visto por estos parajes. Se calcula que mide unos catorce metros de eslora y dos de manga con un peso aproximado de unas catorce toneladas.

Muchos visitantes tuvo el pobre animal, que después de muerto realizó un viaje hasta nuestra «Farella», para ser sepultada finalmente en alta mar.

FIESTA DE MONTSERRAT.—Como conmemoración de la Natividad de Ntra. Sra., la Real y Pontificia Cofradía de Ntra. Sra. de Montserrat, ha celebrado una fiesta, hoy día 11 de Septiembre, empezando con una misa de comunión general, seguida de diversos festejos cívicos.

VENDIMIA.—A causa de los males que afectan este año nuestras viñas, se ha apresurado la recolección de las uvas. Han aparecido por nuestras calles las simpáticas estampas de las vendimiadoras, carros cargados de portaderas, y un sinfín de detalles que ponen en movimiento toda la villa.

OTOÑO.—Hemos entrado en el Otoño. Para que nada faltara en esta puesta en escena, entró con un escenario de nubes, lloviznas y nuestra amiga la tramontana, que viene a recordarnos el fin del verano. No faltaron algunos truenos, ni la lluvia de madrugada, que recordaba un día típico invernal.

BANCOS DE SARDINAS.—Existe gran contento en las villas marineras vecinas por haber entrado nuevos bancos de sardinas, avanzadilla de las anchoas, buena fuente de ingresos para nuestros pescadores.

¿Sonará la hora de la abundancia para los sufridos pescadores de estas costas?

CESES Y POSESIONES.—Por haber sido nombrada maestra en propiedad de la Escuela Unitaria de Pont de Molins, ha cesado en el cargo que desempeñaba en esta Graduada de Niñas, D.^a Carmen Gallego Barbosa.

También en la Graduada de Niños ha cesado el maestro interino don José Serra Turró. Le substituye el maestro propietario-provisional D. Miguel Cortada Berta.

CURSILLO PARA ALCALDES. — En la magnífica Residencia «Álvarez de Castro», tuvo lugar la clausura del primer cursillo de formación para alcaldes y jefes locales del Movimiento de esta comarca y al cual han asistido un total de ciento veinticinco. La última conferencia a cargo del Jefe Provincial del S.E.M., don Cosme Casas, después del cual pronunció unas palabras el Director del mismo Sr. Mirambell. Finalizó el acto el Sr. Gobernador Civil, don Luis Mazo Mendo, con un elocuente y fervoroso parlamento. Se cantó el «Cara Sol» dando los gritos de ritual el Gobernador Civil.

NTRA. SRA. DE LA SALUD DE TERRADAS. — Constituido ya el Patronato de este Santuario, han empezado ya las obras de restauración y ampliación, esperando que dentro poco tiempo supere en grandiosidad el contenido de antes de la guerra. Los ampurdaneses amantes del Santuario siguen con interés y atención las noticias que van publicándose sobre dichas obras.

SUPRESIÓN DE LOS SALVOCONDUCTOS. — La nota de la Jefatura Superior de Policía de Barcelona, haciendo referencia a la nota del Ministerio de la Gobernación sobre la supresión de salvoconductos, ha causado general satisfacción entre la población. Originará más libertad en nuestros desplazamientos a la ciudad en mercados y ferias

NTRA. SRA. DEL PILAR — Las fuerzas de la Guardia Civil que prestan servicio en esta Villa, han honrado a su Patrona, con una misa en el templo parroquial. Más tarde los invitados fueron obsequiados amablemente por el Comandante de Puesto con un Vino de honor.

CURIOSIDAD HORTÍCOLA. — En un pequeño campo cerca el mar, de D. Francisco Vilar, se ha recogido un boniato que en balanza dió el extraordinario peso de 4'470 kilos.

«**JUVENTUD RECREATIVA LLANSANENSE**». — Las obras del Salón se están realizando. Una empresa figuerense, unos muchachos voluntarios de aquí y la acertada dirección de la Junta Directiva presidida por el infatigable D. Francisco Serradell, alma de la obra.

MIRANDA hace votos por el éxito de la empresa.

ESTUDIO DEL FRANCÉS Y DEL INGLÉS. — Uno de los aspectos más efectivos para la preparación en favor del turismo de nuestra población es indiscutiblemente el conocimiento de lenguas extranjeras. Sabemos de varios particulares que se esfuerzan en desempolvar sus nociones de inglés y francés. Nuestro Centro Cultural colabora a esta tarea con la apertura de unos estudios de estos idiomas en el Puerto y en la Villa. Funcionan desde primeros de Octubre y se continuarán hasta el día 1 de Marzo de 1956. Los concurrentes a los estudios del Centro Cultural suman en total 43.

FIESTA DE HOMENAJE A LA VEJEZ. — Sabemos que se ha reunido ya la Comisión Local con el objeto de preparar la Fiesta que habrá de celebrarse el próximo año de 1956. Nos consta que el tono general de la reunión fué el de intentar superar la anterior Fiesta de Homenaje. Reservamos para nuestro próximo número una información más detallada de esta importante faceta de virtud que el Homenaje a la Vejez quiere fomentar.

DEMOGRAFÍA. — 19 Julio a 12 Noviembre. Nacimientos:

José Vilar Boris, 19-VII-55.

Antonio Negre Juventells, 18-VIII-55.

María-Dolores Niño Pacheco, 24-VIII-55.

Conrado Parés Torres, 31-VIII-55.

Defunciones:

José Serreta Pagés, 11-IX-55, 66 años.

Manuel Tramunt Mateu, 8-X-55, 77 años.

María Salabert Roquer, 12-X-55, 81 años.

Matrimonios:

José Parra Parra con Isabel Pascual Rico, 11-IX-55.

Silvino Roig Rodríguez con Dolores Bru Vidal, 1-X-55

Ramón Rebollo Carbó con Margarita Pacreu Martí, 8-X-55.

Francisco Gros Pinilla con Dolores Feliu Roig, 12-X-55.

Rafael Torrent Riera con María Batlle Imbert, 19-X-55.

Joaquín Fontacaba Feliu con Rosa Roig Fa, 22-X-55.

Juan Maranges Carrés con Dora Comella López, 30-X-55.

Para «También tenemos nuestro problema» no hemos recibido ninguna solución.

FRANCO en Garbet

S. E. el Generalísimo Franco visitó la Residencia Veraniega que D. Miguel Mateu posee en «Garbet». En la mañana del domingo efectuóse en bonita demostración acuática la ofrenda de dos ánforas al Caudillo, por los submarinistas del C. R. I. S. de Barcelona.

Nuestra "Entrevista"

Francisco Barris Parés

No hay clasificación de individualidades en fútbol y no sería posible establecerla. Es pues a criterio nuestro y sin intención de despreciar a nadie que distinguimos, de entre nuestros jugadores, a Francisco Barris interesando con él una charla de su vida futbolística. Hemos empezado preguntándole:

—¿En cuántos equipos jugaste?

—Con el Port-Bou, el Figueras, el Español y el Europa de Barcelona. También jugué en Mahón y, naturalmente, con el Llansá.

—¿En qué sitios?

—Ocupé todos los lugares. De defensa, de medio y delantero. Alguna vez de portero. Voy a decirte una cosa que a los que la lean les parecerá extravagante: yo creo que debí haber sido portero.

—¿Cuál era tu estilo de juego?

—El de cabeza. Quizás pecaré de inmodesto, pero pienso que nadie me aventajaba en este juego.

—Creo que se te consideraba medio, ¿por qué en el partido trascendental de presentarte en el primer equipo del Real Club Deportivo Español te alinearon de delantero?

—Fue opinión del Español que debía probar mi suerte en el ataque. Decían que mi juego era muy completo y querían saber qué tal andaba de decisión.

—¿Como no formalizásteis contrato después de tu buen partido?

—Razones económicas. Yo era joven. Mi padre (e. p. d.) no admitió las condiciones del club. El pensaba en el porvenir y ellos únicamente querían resolverme el presente. Mi padre, con muy buen juicio, no quiso transigir.

Aquí nos parece interesante resumir una crónica de aquel partido, fecha 15 de setiembre de 1929:

«R.C.D. Español (Campeón de Cataluña y de España), 4.
Gracia F. C., 1.

Alineación del Español: Solá; Virgili, Moliné; Solé, Tomás, Tonjuán; Mongrell, Broto, Barrés, Parera y Mata.

... logró el primer gol el Gracia por obra de Llopis empatando el Español por obra de Broto...



Parera logra el desempate al rematar un centro de Mata cuando faltaban cinco minutos para finalizar la primera parte.

Al reanudarse el encuentro, Bañeras ocupa el puesto de interior derecha, Parera el centro y Barrés el de interior izquierda.

Después de centrado el esférico, Barrés marca el tercer gol para el Español y seguidamente el cuarto.

Respecto a este jugador, no nos ha sido posible saber su nombre en el vestuario; alguien nos ha dicho que se llamaba Barrés y los redactores deportivos lo hemos aceptado; la verdad es que juega a maravillas y es algo excepcional.

Y dice Barris que por este partido le conoció y le llamó el Europa.

—¿De qué categoría era este equipo?

—De primera.

—¿Larga temporada en el Europa?

—Jugué cinco partidos. Me lesionaron y este contratamiento se juntó con mi ida al servicio militar

—Para jugar ¿tuviste impedimentos familiares?

—A mi madre no le gustaba. Como a todas las madres.

Y aquí la madre que estaba presente, contesta:

—Pero no me hacía caso.

—¿La novia quería?

—Tampoco.

—¿Dejarías jugar a tus hijos?

—Sí.

—¿Cómo definirías al fútbol?

—El fútbol de hoy no es el fútbol de entonces.

—Dime pues ¿qué te parece el fútbol como deporte?

—De mucho ejercicio. Bueno y viril.

—Practicando un deporte por equipos cuya potencia esté en el conjunto ¿se puede aprender algo?

—Convivencia... Responsabilidad... Disciplina...

Decididamente, fué un buen depotista Xico Barris.

MIGUEL FA C.



Las pequeñas cosas del Mariscal Montgomery

Fué el vencedor de Rommel en la batalla de El Alamein, y también tomó parte junto con otros generales americanos en el desembarco de Normandía.

Es hijo de un obispo protestante, fué educado en Tosmarica y a los diez años en los juegos con otros niños sentía verdadera pasión por ser el jefe.

La costumbre que más sobresale en Montgomery es la de usar siempre boina negra. Como una vez le preguntasen a Churchill porque Montgomery no usaba la gorra militar, Churchill contestó que si todos los soldados fuesen como Montgomery, no le molestaría cambiar la gorra militar por la boina negra.

Su saludo tampoco es el militar, sino que saluda con un leve movimiento de la mano derecha. No fuma ni bebe ningún licor, pues cuando era menor de edad, su padre le sorprendió fumando y en castigo se lo llevó a orar varias horas; desde aquel día hizo la promesa de no volver a fumar ni beber licor alguno.

El desagrado que siente Montgomery por el mareo es bien conocido por todos sus soldados.

En los ensayos del desembarco del «día D», los soldados estaban casi todos mareados; en uno de estos ensayos, uno de los soldados al llegar a la altura de Montgomery, tropezó y cayó de bruces. Como pudo se levantó y sin darse cuenta reanudó la marcha en dirección opuesta. Montgomery fué hacia él, le hizo dar media vuelta y le dijo:

— Por acá, hijo. Va bien, muy bien. Pero sobre todo no pierda contacto con el que va delante.

Es un hombre muy tranquilo, pues antes de desembarcar los aliados en Normandía, se retiró una semana a descansar en Escocia. Lo único que aquí se recordaba de la guerra era la precisión con que planeaban y realizaban las incursiones. Los jeeps tenían que estar a la distancia exacta de cinco metros, y todo tenía que estar en orden cuando Montgomery hiciera su aparición.

Montgomery tiene detalles característicos como son: el andar con las manos a la espalda, la costumbre de pellizcarse la mejilla cuando piensa, el extender bruscamente la mano para recobrar los puntos de vista, etc.

RAFAEL ALVAREZ VÁZQUEZ
Bachiller Elemental

Notas de la Redacción

∞ El donativo que los que reciben MIRANDA hacen al Centro Cultural de Llansá, les será recogido por Letra de cambio —de no advertir nada en contrario— durante los últimos días de este mes. Corresponde a 1955. Esperamos será acogido favorablemente

∞ Sabemos de algunas familias que desearían recibir nuestro boletín. Pero, o bien por falta de señas o por no constarnos con suficiente certeza, no se lo remitimos.

Agradeceremos cualquier indicación a este respecto.



LLANSA TIENE SOLUCIÓN



SIGUIENDO CON EL VERANEO

El puente enlazado con el paseo marítimo

Un examen pausado en las postrimerías de este otoño me lleva a recordar con cierta nostalgia las alegres jornadas económicas que nos deparó el veraneo. En contraste con la fugaz efervescencia de nuestras carreteras, de nuestras calles, de nuestras playas, de nuestros establecimientos industriales, descubro que la realidad del año sigue siendo una placentera monotonía. Contemplo desde lo alto la realidad económica del año de Llança y compruebo que la fase veraniega y turística sólo representa un brote, sólo es como un rayo, en el cielo nublado y rasgado por un momento por el sol, entre nube y nube. Sigo admirando desde lo alto de la colina y me embeleso aún con las bellezas naturales de nuestras montañas, de nuestras costas, de nuestro clima... y me duele admitir el silencio y desolación que nos rodea, todo ello me obliga a considerar que la batalla de captación del turismo tiene que ser a fondo y decidida y creo que es un falso espejismo estudiarlo durante los cortos meses del verano. El momento es ahora propicio para darnos un criterio sano y acertado y a lo que se va: real y fructífero.

Plumas más autorizadas que la mía están de acuerdo en admitir que es urgente despertar una inquietud que estimule a influenciar el desvío del turismo y el veraneo a sus propios lares, no podemos quedarnos atrás en esta conquista con planes a largo plazo; si nos rezagamos perderá Llança tiempo y dinero.

Dícese que el Ayuntamiento realiza el desvío de la ca-

rretera de Port-Bou por la parte conocida por el Estany, tiende un puente en la ribera y sigue por la huerta de Llança hasta enlazar a la carretera del Puerto.

No he de empeñarme en ofuscar con aliento impuro el resplandor del mérito que la idea de la obra encierra, pero considero desacertada y perjudicial a los intereses del pueblo la solución que se le busca, lamentando al mismo tiempo que en asuntos de esta envergadura no se dé más popularidad al mismo, buscando la opinión de las personas responsables de Llança, que sin haber verificado encuesta por mi parte, estoy seguro que sin reparos afirmarían en principio conmigo que:

LA HUERTA DE LLANÇA, HOY POR HOY, ES INSUSTITUIBLE.

Han de existir razones de mucho peso al objeto de admitir sea cogido un palmo de la huerta de Llança o derribar caprichosamente una obra sólo por el prurito de conseguir una línea más o menos recta.

Antes no se transforme aquel tramo en la Quinta Avenida neoyorquina han de pasar más años de los que nosotros y nuestros hijos conocerán, y en arquitectura ¿no es un desatino trazar planos a larguísimos años?

Nos encontramos, a mi entender, en una encrucijada de vital importancia, que por encima de opiniones técnicas o de personas que se creen en justicia amigos de Llança, sin ambages estimo que la resolución, oídos todos los

El suspirado puente —que no será probablemente un Puente de los Suspiros— está más allá del proyecto. Estos son los bloques en construcción. Muy pronto tendremos otra entrada. ¡Ojalá resulte «apetitosa» al turismo!

FOTO POMAREDA





Nuestro colaborador fotográfico ha captado la melancolía de este paraje que abrirá las puertas al turismo. ¿Es el fotógrafo que le dice adiós al paraje o es el paraje que se despidе con una «pose» de suave agonía?

FOTO POMARDA

critérios, debiera depender exclusivamente de Llansá. Somos pueblo emancipado y como tal debemos obrar.

¿Qué es lo que propugno?: Hay que enlazar el Puerto de Llansá con la carretera de Francia por la parte del Estany y a través de un paseo marítimo.

No somos los más indicados para juzgar equitativamente, sin pasión, las bellezas de Llansá; ciertamente es hermoso, pero no soñemos, hay parajes, infinidad de ellos, que reúnen tantos o más atractivos que Llansá y en razón del acertado enfoque que han sabido darle sus dirigentes, de sus instalaciones industriales, de su propaganda y demás resortes modernos, nos demuestran la grandiosa ventaja que nos llevan..., sólo os invito a que visitéis de paso y en verano la costa desde Bagur a Blanes y veréis que el ajetreo, el impulso de Llansá sólo es un pálido reflejo de la vitalidad de aquellos lugares.

No hay que ser muy avispados para predecir que de realizarse el desvío de la carretera de Francia en la forma actualmente proyectada, ocurrirá, mal nos pese a todos, que la misma será enlazada otro día con la de la Selva y consiguientemente se nos escapará la mayor parte del turismo, por no decir todo.

Podrá parecer paradójico, pero esta situación da la sensación de ser creada por pensar que no tienen nada de llansanenses. ¿Nos quieren marcar el aislacionismo?... En el verano del año pasado se me dijo que sería muy conveniente que desde mi sección de MIRANDA debiera recomendar prudencia en los precios del alquiler de las casas, en el precio del pescado de calidad, la selecta carne, las escogidas hortalizas y frutas... yo digo: ¿el veraneo es o no

es lujo? Es un lujo y como a tal hay que pagarlo y aquí lo que manda es la ley de la oferta y la demanda.

Generalizo: casi todos recordaremos que el núcleo principal de la colonia veraniega era de Figueras y llegó a ser popular la frase que «venían a economizar». ¿Qué hubiera ocurrido de no haber dado cabida al veraneo económicamente más fuerte procedente de las zonas industriales?

Actualizemos: ¿qué razones pueden esgrimir los que desean que el turismo que con la potencialidad de su moneda les hace ser solicitados por todos, pasen por Llansá a velocidades de vértigo... Nadie ha de temer verse arrinconado. Ello sólo significaría que en sus presupuestos anuales deberían asignar unos miles de pesetas más para el veraneo, que en definitiva aumentarían los ingresos de Llansá.

La entrada al Puerto de Llansá tiene que ser una invitación al refresco, al baño, al refrigerio, a la estancia; tiene que ser calculadamente fácil, agradable y seductora... una bella entrada con una desorientada salida.

JOSÉ MALLOL PACARÉU.



Papelería • Objetos de escritorio • Material escolar

LIBRERIA MASDEVALL

TRABAJOS DE IMPRENTA DE TODAS CLASES

LIBROS DE 1.º Y 2.º ENSEÑANZA • ESTILOGRÁFICAS SURTIDAS



Figueras

RAMBLA, 18

VILAFANT, 1

RADIORECEPTORES

AMPLIFICADORES

INSEL

Representante Oficial «ONDINA»



S. Pablo, 16

FIGUERAS

«Deseamos poner de relieve el evidente progreso que todo esto significa»

Palabras del Papa a una Peregrinación de «Vespistas» españoles, el día 2 de Setiembre



...Y Nos, al acogeros cordialmente, os confesamos que pocas veces hemos considerado, con mayor simpatía que en el caso vuestro, lo que significan esos ligeros y eficacísimos medios modernos, que han puesto el motor al alcance de todos, y, con el motor, la posibilidad de dominar fácilmente los espacios y consumir las distancias.

No faltarán personas de oído delicado o enemigos de todo riesgo que encuentren algo que decir sobre el inconfundible estruendo que acusa vuestra presencia en las calles de las ciudades, o sobre esa escurridiza agilidad que os permite deslizaros entre vehículos y personas con rapidez rayana en lo increíble; ni faltarán tampoco quienes pongan por delante los inconvenientes que a veces se pueden seguir de esa facilidad para los desplazamientos.

Pero Nos deseamos poner de relieve el evidente progreso que todo esto significa, al elevar el nivel de vida en aquellas categorías sociales que no pueden disponer de elementos mecánicos más costosos y que, gracias a su pequeña máquina, irán así más fácilmente al lejano trabajo, desempeñarán más amplia y más cómodamente su ordinaria profesión y hasta acaso cumplirán mejor con sus deberes religiosos; sin contar aquel honesto esparcimiento al que aspira un día de la semana el que pasa las demás jornadas dedicado a la fatiga y al trabajo, y sin hablar de casos, como el presente, en que vuestras máquinas, en alegre y sencilla caravana, serán un símbolo de esa fraternal

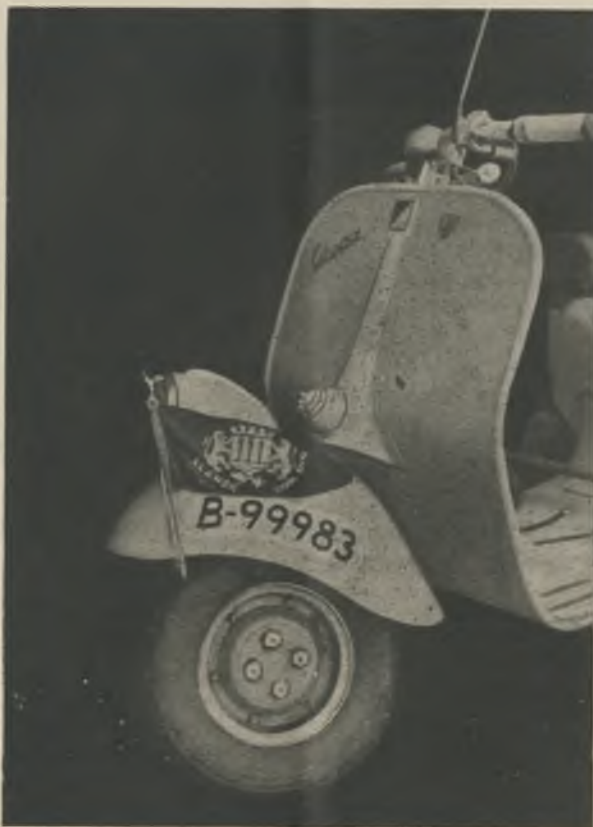
unión internacional, que tanto deseamos, y os darán la posibilidad de venir a recibir la bendición del Vicario de Cristo.

Usad vuestras máquinas, pero procurando hacerlo siempre con aquella prudencia, aquella discreción y aquel respeto que os consigan, a vosotros y a ellas, la simpatía y el afecto de todos.

Amad vuestras máquinas, pero acordándoos de que antes que ellas estéis vosotros mismos; están vuestros deberes familiares, sociales y religiosos; está toda una vida humana que no puede convertirse en una especie de anexo de un puro medio de locomoción.

Hemos oído que en vuestro programa están contados hasta los golpes de los pistones de vuestros motores en todo el viaje; como éste tiene por centro esta visita a vuestro Padre común, queremos suponer que esos golpes son como los latidos de vuestros corazones, como la expresión de un amor filial al que ampliamente correspondemos. Gracias por vuestra presencia y gracias por vuestros generosos dones.

Hemos oído también que entre vosotros hay representantes de las diversas regiones que forman la gran patria española. Así podréis llevar más fácilmente nuestra bendición a todos; bendición que de manera particular queremos daros a vosotros, hijos amadísimos, a vuestras familias, a vuestra Asociación — cuyo digno presidente, aquí presente, especialmente bendecimos — a todos los «vespistas» y deportistas españoles y a toda esa España, por Nos siempre tan amada.



Para nosotros ésta no es una de tantas Vespas. La han visto ya todos ustedes atravesar las calles de nuestra población. Con este banderín inconfundible su dueño, D. Amadeo Roldán, se ha paseado además desde Llansá a Barcelona muchas veces. Es una lección que él, con toda la suavidad de su modestia, nos propone.

No es propaganda huera ni snob ni interesada la suya. De aquí que sea más estimable por ser muy sentida.

«MIRANDA», que sabe cuánto es el amor del señor Roldán por nosotros y por nuestros cosas, aprovecha la coyuntura para decirle públicamente: «Muchas gracias». Nosotros sabemos por qué. Y Dios también.

Ustedes, cuando contemplan la exquisitez de vuestros grabados, pueden suponerlo.

Llora la Montaña...

*«...y sobre la dureza de una losa
que abrigue la negrura de mi arcano
habrá el roce amoroso de una mano
que derrame el perfume de una rosa.»*

Son éstos los últimos versos de un soneto titulado «La última flor», que escribió Concha Espina pocos días antes de su muerte.

Esta última flor, la rosa inmarcesible de la fama que las letras patrias depositarán a sus pies, ha sido ganada por una vida de constante trabajo como continuadora de la tradición literaria femenina en España.

Nacida en Santander el 15 de Abril de 1869, en el típico barrio de Sotileza, se trasladó a América, allá por los años del desastre colonial, donde publicó numerosas poesías y artículos.

Sus novelas, en las que trasciende su espíritu cristiano, ocupan un importante lugar en su producción literaria.

Sus escritos han sido traducidos a todos los idiomas cultos y en la culminación de su vida literaria le otorgaron varias distinciones como la Gran Cruz de Alfonso el Sabio y la Medalla de Oro al Trabajo.

Y junto a estos homenajes, el sencillo y fervoroso de su tierra con un busto frente a su residencia y la inscripción: «La Montaña a Concha Espina».

Su vida de sacrificio fué probada en sus últimos años por la ceguera, que no fué obstáculo para que continuase su labor con igual entusiasmo.

Con Concha Espina pierde la literatura femenina a un gran paladín, que conserva en este siglo la brillante tradición que representaron en el pasado «Fernán Caballero» y la Condesa de Pardo Bazán.

Su prosa, recia y clara, se advierte en este párrafo de «La Esfinge maragata», acaso la mejor de todas sus obras:

«Vibra el soplo estridente de la máquina que desaloja vapor; cruje, con recio choque, una portezuela; algunos pasos vigorosos repercuten en el andén; silba un pito; tañe una campana, y el convoy trajina, resuella y huye, dejando la pequeña estación muda y sola, con el ojo de su farol vigilante encendido en la torva oscuridad de la noche.»

Y en su novela «El más fuerte», nos trae los efluvios del salobre marino en la siguiente descripción:

«Está subida la marea; una plenitud de aguas y de cielo se amansa en un solo candor sin tonalidades visibles, del cual brota un aliento fra-

gante y anchuroso, harto de pulsos vitales y de sordas campanas »

Y ahí quedan, modelos de prosa, sus demás novelas; su pluma, inquieta y vigorosa, dormirá reposada en la noche del mundo, pero sobre su tumba, siempre:

*«...habrá el roce amoroso de una mano
que derrame el perfume de una rosa.»*

JOSÉ M.^a SALVATELLA





«ELS AMETLLERS»

Hace cosa de un año que los dirigentes del Centro Cultural nos percatamos de la necesidad de un campo de deportes para la educación física y el esparcimiento honesto de nuestra adolescencia.

Contemplar la parcela de «Els Ametllers» de doña Consuelo Dalfáu era una constante invitación a la obra.

Nos reunimos varias personas en el crepúsculo de la primera juventud y con un vehemente deseo de realizar mejoras de tipo educativo de nuestros adolescentes. Los ánimos estaban caldeados.

Surgió la primera dificultad al comenzar a pensar el problema en toda su amplitud: ¿No sería mejor rehabilitar el Campo de «La Creu» que posee un terreno suficiente para todos los deportes? ¿No será un gasto inútil emprender la construcción de un campo nuevo que nunca podrá servir para el fútbol?

Se convocó una reunión de las personas que se consideraron entendidas en esta materia con el fin de escuchar su opinión. El criterio general, resumido allí mismo por nuestro Rdo. Sr. Cura Regente, y con la aprobación de todos, fué que lo mejor era rehabilitar el Campo de «La Creu» procurando su municipalización, comprometiéndose a respetar todos los derechos del Club Deportivo Llansá. El Sr. Alcalde prometió poner de su parte todo el empeño para que el Ayuntamiento tramitara su municipalización, esforzándose por llegar a un acuerdo con el Club Deportivo.

No obstante, en la siguiente reunión del grupo que intentamos formar el Patronato de «Els Ametllers», acordamos casi unánimemente desentendernos de la idea de intervenir en la municipalización de «La Creu». ¿Qué había ocurrido? ¿Es que fuimos tan groseros de pedir el parecer de las personas que juzgamos entendidas en materia deportiva y organizadora, y luego acordamos lo contrario como despreciando el valor de tales criterios y consejos? De ningún modo. Sencillamente: nosotros deseamos dos puntos para nosotros trascendentales que, al recapacitar, nos dimos cuenta de que quedaban al aire.

1.º El lugar de esparcimiento que queremos montar ha de ser con la primordial finalidad de dar una educación marcadamente cristiana a los adolescentes. Nosotros nos creemos capaces de conseguirlo, con tal que no tengamos intervenciones extrañas. ¿Cómo puede asegurarse esto si se municipaliza el Campo de «La Creu» y hoy tenemos un Ayunta-

miento y mañana otro cuyos criterios no conocemos ni podemos entrever? ¿Con qué personalidad y méritos nos presentamos al Ayuntamiento para pedir la dirección del campo municipal de deportes? ¿Vamos a entregarnos a la áspera tarea de montar unas instalaciones que, aunque siendo sencillísimas, nos costarán cantidades para nosotros trascendentales de dinero, si cualquier día podemos recibir un «cese»? ¿Qué garantía de continuidad podemos ofrecer a aquellos a quienes pidamos su ayuda económica y espiritual, si nuestra gestión depende de un nombramiento derogable? Claro que todo es variable en este mundo, pero entendemos que la garantía de la continuidad que ofrece un nombramiento municipal es excesivamente precaria.

2.º Es imprescindible una administración y una dirección sencilla y de buen entendimiento en una obra de estas. Una codirección entre el Il. Ayuntamiento, el Club Deportivo Llansá y nuestro Patronato sería un tejer y destejer continuo, una serie de concesiones que acaban en la nada. Nos faltaría el principio aglutinante que es principio de toda acción. Nuestro Patronato y nuestra pista-jardín de «Els Ametllers» quiere ser una obra abierta a todos, mientras esto signifique la obtención de los resultados que paladinamente anunciamos. La pequeña historia de nuestras poblaciones ampurdanesas está rellena de batallas y de concesiones cuyo resultado ha sido casi siempre el mismo: 0.

Por esto, porque nos pareció que nosotros no sabríamos realizar la empresa de una municipalización de un Campo de Deportes nos decidimos a continuar la empresa de construir una pista-jardín en «Els Ametllers».

Pedimos a todos los que quisieron acudir a nuestra reunión que no crean que han caído en saco roto sus observaciones. De ellos aprendimos otras secundarias observaciones que nos han de servir mucho. Nos agradó su colaboración y esperamos no defraudarles con nuestra empresa, confiando que continuarán apoyándonos. Les pedimos quieran atender a nuestras razones y disculpar nuestras equivocaciones. Nuestro acierto es discutible; nuestra buena voluntad, no.

Y aquella adolescencia y aquella juventud con ilusión deportiva que siempre desearon, la verán florecer, si Dios quiere, muy pronto, en nuestra pista-jardín de «Els Ametllers».

Kucharsky veraneará en Llansá

El pasado verano pasó unos días en nuestra población el internacional de Baloncesto Kucharsky con su esposa, acompañados de los señores Bonaréu. Se mostró Kucharsky muy a gusto en nuestra población y nos comunicó su propósito de pasar aquí parte de sus vacaciones el próximo año.



Tres futbolistas se casan

Tal vez será un tributo de despedida la noticia de la boda de tres de los más conocidos futbolistas de nuestra comarca.

No obstante, ya que a ellos se les puede aplicar perfectamente la palabra pundonorosos, bien está que subrayemos tales acontecimientos particulares como un homenaje de simpatía.

Ramón Rebollo celebró su boda en Llansá el día 8 de Octubre con la bella señorita Margarita Pacréu Martí.

Adolfo Gros se ha casado en Olot el día 12 de Noviembre. Su actual esposa D.^a Marta Suriñach Geli, aunque no es vecina de Llansá, es de todos conocida por sus altas cualidades.

Asimismo hemos sido testigos de la boda del jugador portbouense Joaquín Fontacaba con la distinguida señorita Rosa Boig Fa. Aunque ninguno de los dos sea natural de nuestra población, nos satisface la casualidad de que sea aquí el lugar escogido para su boda.

A todos ellos, muchas felicidades.



Juveniles

Se han agrupado en equipo unos cuantos muchachos de nuestra villa para practicar el fútbol. Han tenido como contrincante el Juvenil del Port-Bou, ante el que perdieron por 6 a 3. ¿Será la simiente del futuro y renacido C. D. Llansá?

VUELVE A ACTUAR NUESTRO JUVENIL.—Esta vez en campo contrario en Vilajuiga, perdiendo por la mínima de 2 a 1. Entusiasmo no les falta. ¡Qué harían con una buena dirección!

OTRA BUENA ACTUACIÓN.—Los Juveniles empatan en Port-Bou en partido amistoso de fútbol. Parece que van mejorando. Esperamos verles en nuestro Campo en fechas venideras para constatar sus progresos durante estos meses.



Un bello recuerdo de la Fiesta de Homenaje a la Vejez celebrada en 1953. Como anunciamos en otro lugar de este mismo número, en 1956 tendremos ocasión de rendir a nuestros ancianos el tributo de nuestra admiración. Las impresiones que tenemos de la reunión del Patronato Local son harto halagüeñas.

RESPECTUOSAMENTE

Además de la preocupación económica para subsistir y aun para mejorar —¡qué caramba!— nuestra situación, tenemos también nuestro corazoncito.

Y si vieran ustedes, los que viven fuera, lo agradable que se está poniendo nuestro otoño. ¿Que en todas partes es igual? Tal vez sí.

Sin embargo, no cedemos a la ilusión del desafío; y ya nos gustaría un certamen de personas de gusto examinando las bellezas otoñales. ¿Que no nos llevaríamos el primer premio? No importaría.

La verdad es que les estamos añorando a ustedes, llansanenses emigrados y señores veraneantes. De veras que lamentamos ser tan pocos para disfrutar de tanto encanto ocre y de tanta paz de nuestros viñedos, rendidos después del sacrificio de la vendimia, y de la plata de los olivares, y de este sol amable, acariciador, abundante.



Ni tímidos ni insolentes. Este querriamos que fuera nuestro lema. Ni callados por vergüenza, ni habladores por desplante.

Escribimos a propósito del zócalo del árbol de nuestra Plaza. Anunciamos nuestra contraria opinión en el número anterior. Hemos vuelto a mirarle y remirarle. Le encontramos un poquito más desacertado, si se nos ocurre que tal vez vaya a quedar así definitivamente. Errar es malo; permanecer en el error es alroz.

No somos los altavoces de ningún sector. Casi podríamos asegurar que todos piensan lo mismo: antes estaba mal, pero ahora está mucho, muchísimo peor. ¿Estando dando en la dura piedra? ¡Si diéramos, por lo menos en el cemento que ocupa en el zócalo un indebido lugar! Si somos duros de mollera, a lo mejor lo rompemos. Y no nos sabría mal.



No estábamos acostumbrados a constatar un interés incesante del Ayuntamiento por la mejora de nuestras calles. Acaban de ser arregladas las calles del Castillo y de la Iglesia. Van a comenzarse otras mejoras. Vaya una nota de aplauso sincero y total por esta labor de nuestras autoridades municipales. También en esto creemos interpretar los sentimientos generales. Y no lo suponemos: hablamos por lo que oímos.

Dicen que no volverán las «residentas». Dicen que serán ahora matrimonios los veraneantes de la Residencia «Alvarez de Castro».

Justamente esta noticia recogida de la voz de la calle nos trae a la memoria el mejor chiste que las residentas decían este verano. Al camino que va de la estación del ferrocarril a su residencia le llamaban socarronamente la «Avenida de la Luz». Ya saben ustedes que es exactamente igual que la homónima Avenida barcelonesa, pero todo lo contrario.

No dudamos de las dificultades que presenta iluminar este camino y otros que aun se sumergen en la oscuridad cuando se pone el sol. Tampoco podemos dudar de la perspicacia y del tesón de nuestras autoridades. Esperamos una pronta solución a este importante problema.



Al escaso forastero de invierno que va a Llansa, le ha de sorprender, si acierta el día, la enorme cantidad de «engrotes» que se consumen.

Cada pueblo tiene sus particulares costumbres y a nosotros no nos duele que el buen gusto de estos supongamos crustáceos extraña a los demás. Sabemos por otra parte, que nuestro incansable Benjamín Fulcará ha llevado sus buenos paquetes de «engrotes» a la ciudad y que su primer recibimiento no ha sido del todo desconocido.

Lo único lamentable es que las cáscaras de las mismas queden en las aceras o en los rincones poco adecuados de las calles, en vez de echarse en el cajón de basura correspondiente.



A nosotros el nombre de «Miranda» nos pareció, además de patriótico y simbólico, bello.

Cuando se nos ha ocurrido pasear por los alrededores de la idem hemos quedado algo impresionados. Aquello está sucio, rematadamente sucio.

¿Quién tiene la culpa? No nos hablen de culpas.

Ni vayan a creerse que hablamos solamente en defensa de nuestro nombre. Defendemos que no debe quedar ningún rincón de nuestro pueblo abandonado a su antihigiénica e impresentable intemperie.

Decimos lo de la Miranda, y tal vez otros rincones podrían ser testigos del mismo descuido.

Es cierto que existe un largo capítulo de preocupaciones en toda población por parte de las autoridades. Nosotros creemos que la higiene de las calles es casi la primera.